

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975.

WETSONTWERP houdende aanpassing van de begroting der Culturele Dotaties voor het begrotingsjaar 1974.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Wetsontwerp	2
I. — Bijkredieten	2
II. — Diverse bepalingen	2

WETSTABEL.

Titel I. — Gewone uitgaven	4
Titel II. — Buitengewone uitgaven	4

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Gewone uitgaven	6
Titel II. — Buitengewone uitgaven	8

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975.

PROJET DE LOI ajustant le budget des Dotations culturelles de l'année budgétaire 1974.

INDEX.

	Pages.
Projet de loi	2
I. — Crédits supplémentaires	2
II. — Dispositions diverses	2

TABLEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses ordinaires	5
Titre II. — Dépenses extraordinaires	5

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses ordinaires	6
Titre II. — Dépenses extraordinaires	8

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. — Bijkredieten.

Artikel 1.

Ten belope van 614 246 000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting der Culturele Dotaties voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

Art. 2.

Ten belope van 179 395 378 frank en tot betaling van schuldvorderingen betreffende de vervallen en de afgesloten jaren worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting der Culturele Dotaties voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

II. — Diverse bepalingen.

Art. 3.

De ordonnanceringskredieten ten bedrage van 1 210 500 000 frank, vastgesteld bij artikel 8 van de wet van 28 december 1973 houdende de begroting der Culturele Dotaties voor het begrotingsjaar 1974, worden verdeeld tussen de artikels 01.05 en 01.06, zoals ze voorkomen onder Titel II — Buitengewone uitgaven, van de hierbijgaande tabel.

Art. 4.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

Art. 5.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* met uitzondering van artikel 3 dat in werking treedt op dezelfde dag als de wet van 28 december 1973 houdende de begroting van de Culturele Dotaties voor het begrotingsjaar 1974.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — Crédits supplémentaires.

Article 1.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget des Dotations culturelles de l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 614 246 000 francs.

Art. 2.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget des Dotations culturelles de l'année budgétaire 1974, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années closes, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 179 395 378 francs.

II. — Dispositions diverses.

Art. 3.

Les crédits d'ordonnancement au montant de 1 210 500 000 francs repris à l'article 8 de la loi du 28 décembre 1973 contenant le budget des Dotations culturelles de l'année budgétaire 1974 sont répartis entre les articles 01.05 et 01.06, tels qu'ils figurent au Titre II — Dépenses extraordinaires, du tableau ci-annexé.

Art. 4.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 5.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 3 qui prend effet le jour de l'entrée en vigueur de la loi du 28 décembre 1973 contenant le budget des Dotations culturelles de l'année budgétaire 1974.

Gegeven te Brussel, 20 februari 1975.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

Donné à Bruxelles, le 20 février 1975.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 — <i>Crédits alloués pour 1974</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>
01.01	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap, enz.	3 304 472 000	332 336 000	—
01.02	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap, enz.	2 892 997 000	281 910 000	—
	Totale voor Titel I. — Gewone uitgaven		614 246 000	—

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	1974
		Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>
01.05	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap,	751 000 000
01.06	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap,	751 000 000
	Totale voor Titel II. — Buitengewone uitgaven	1 502 000 000

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 20 februari 1975.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
3 636 808 000	28 621 829	3 665 429 829	Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise règle l'affectation, etc.	01.01
3 174 907 000	150 773 549	3 325 680 549	Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle française règle l'affectation, etc.	01.02
	179 395 378		Totaux pour le Titre I. — Dépenses ordinaires.	

(En francs.)

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

1974	LIBELLES	Art.
Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnement		
619 500 000	Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise règle l'affectation.	01.05
591 000 000	Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle française règle l'affectation ...	01.06
1 210 500 000	Totaux pour le Titre II. — Dépenses extraordinaires.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 20 février 1975.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Art. 01.01. — *Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap, enz.*

A. — *Bijkrediet : 332 336 000 frank.*

B. — *Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 28 621 829 frank.*

Art. 01.02. — *Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap, enz.*

A. — *Bijkrediet : 281 910 000 frank.*

B. — *Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 150 773 549 frank.*

De vermeerderingen der dotaties, waarvan de bestemming geregeld wordt door de Cultuurraden der twee cultuurgemeenschappen, zijn de resultante van de kredietvermeerderingen en -verminderingen, voor 1974 aangevraagd ten bate van de verschillende sectoren vermeld in de volgende tabellen A en B.

De gedetailleerde omslag van de kredietwijzigingen in de diverse sectoren zoals ze in de onderstaande tabellen zijn opgenomen, komen voor in de aanpassingsbladen bij de begrotingen der Culturele Zaken van de Nederlandse Cultuurgemeenschap en van de Franse Cultuurgemeenschap voor het begrotingsjaar 1974 welke bij de Cultuurraden zullen worden ingediend.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Art. 01.01. — *Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise règle l'affectation, etc.*

A. — *Crédit supplémentaire : 332 336 000 francs.*

B. — *Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 28 621 829 francs.*

Art. 01.02. — *Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle française règle l'affectation, etc.*

A. — *Crédit supplémentaire : 281 910 000 francs.*

B. — *Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 150 773 549 francs.*

Les augmentations des dotations dont l'affectation est réglée par les Conseils culturels des deux communautés culturelles sont la résultante des augmentations et des réductions de crédits sollicités pour 1974 en faveur des différents secteurs repris dans les tableaux A et B ci-après.

Aux Conseils culturels seront déposés les feuillets d'ajustement des budget des Affaires culturelles de la Communauté culturelle française et de la Communauté culturelle néerlandaise de l'année budgétaire 1974 qui proposeront la répartition détaillée des modifications des crédits des différents secteurs telles qu'elles figurent aux tableaux ci-dessous.

A. — Affaires culturelles de la Communauté culturelle française	Crédits alloués pour 1974	Crédits supplémentaires année courante	Réductions	Ajustements nets	Crédits proposés pour 1974	Crédits supplémentaires années antérieures	Total des crédits
Secteur I. — Culture :							
Partie I. — Enseignement ... F	521 702 000	105 569 000	16 509 000	+89 060 000	610 762 000	140 895 591	751 657 591
Partie II. — Education permanente .	392 738 000	16 129 000	3 875 000	+12 254 000	404 992 000	383 582	405 375 582
Partie III. — Autres dépenses cultu- relles	1 585 828 000	100 373 000	2 100 000	+98 273 000	1 684 101 000	9 457 376	1 693 558 376
Provision index et programmation sociale	88 725 000	54 759 000	—	+54 759 000	143 484 000	—	143 484 000
Secteur II. — Classes moyennes :							
Partie I. — Enseignement	184 989 000	15 339 000	—	+15 339 000	200 328 000	—	200 328 000
Partie II. — Education permanente .	320 000	—	—	—	320 000	—	320 000
Provision index et programmation sociale	502 000	493 000	—	+493 000	995 000	—	995 000
Secteur III. — Communications :							
Partie I. — Enseignement	—	—	—	—	—	—	—
Partie II. — Education permanente .	34 908 000	—	—	—	34 908 000	—	34 908 000
Provision index et programmation sociale	—	—	—	—	—	—	—
Secteur IV. — Santé publique et Fa- mille :							
Partie II. — Education permanente .	13 485 000	11 732 000	—	+11 732 000	25 217 000	—	25 217 000
Secteur V. — Agriculture :							
Partie I. — Enseignement	7 000 000	—	—	—	7 000 000	37 000	7 037 000
Partie II. — Education permanente .	300 000	—	—	—	300 000	—	300 000
Secteur VIII. — Dotations :							
Partie III. — Autres dépenses cultu- relles	62 500 000	—	—	—	62 500 000	—	62 500 000
Totaux F	2 892 997 000	304 394 000	22 484 000	+281 910 000	3 174 907 000	150 773 549	3 325 680 549

B. — Culturele Zaken van de Nederlandse Cultuurgemeenschap	Kredieten verleend voor 1974	Bijkredieten lopend jaar	Vermin- deringen	Netto- aanpassingen	Kredieten voorgesteld voor 1974	Bijkredieten vroegere jaren	Totaal der kredieten
Sector I. — Cultuur :							
Deel I. — Onderwijs F	688 218 000	125 843 000	255 000	+125 588 000	813 806 000	2 403 017	816 209 017
Deel II. — Permanente vorming ...	506 776 000	17 962 000	7 917 000	+10 045 000	516 821 000	10 749 407	527 570 407
Deel III. — Andere culturele uitgaven	1 585 828 000	103 793 000	5 770 000	+98 023 000	1 683 851 000	13 869 905	1 697 720 905
Provisie index en sociale programmatie	112 134 000	55 472 000	—	+55 472 000	167 606 000	—	167 606 000
Sector II. — Middenstand :							
Deel I. — Onderwijs	233 252 000	19 439 000	—	+19 439 000	252 691 000	—	252 691 000
Deel II. — Permanente vorming ...	880 000	—	—	—	880 000	—	880 000
Provisie index en sociale programmatie	406 000	607 000	—	+607 000	1 013 000	—	1 013 000
Sector III. — Verkeerswezen :							
Deel I. — Onderwijs	34 803 000	590 000	56 000	+534 000	35 337 000	1 548 000	36 885 000
Deel II. — Permanente vorming ...	32 708 000	—	—	—	32 708 000	—	32 708 000
Provisie index en sociale programmatie	1 730 000	1 353 000	—	+1 353 000	3 083 000	—	3 083 000
Sector IV. — Volksgezondheid en gezin :							
Deel II. — Permanente vorming ...	34 787 000	21 700 000	425 000	+21 275 000	56 062 000	—	56 062 000
Sector V. — Landbouw :							
Deel I. — Onderwijs	8 750 000	—	—	—	8 750 000	23 500	8 773 500
Deel II. — Permanente vorming ...	1 700 000	—	—	—	1 700 000	28 000	1 728 000
Sector VIII. — Dotaties :							
Deel III. — Andere culturele uitgaven	62 500 000	—	—	—	62 500 000	—	62 500 000
Totaal F	3 304 472 000	346 759 000	14 423 000	+332 336 000	3 636 808 000	28 621 829	3 665 429 829

Ingevolge deze aanpassingen wordt het globaal krediet betreffende artikelen 01.01 en 01.02 van de gewone uitgaven vastgesteld als volgt :

- a) Uitgaven voor onderwijs F 1 928 674 000
- b) Uitgaven voor permanente vorming 1 073 908 000
- c) Andere culturele uitgaven 3 492 952 000
- d) Provisie index en sociale programmatie 316 181 000

Totaal F 6 811 715 000

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

De ordonnanceringskredieten op Titel II — Buitengewone uitgaven, waarvan de bestemming moet worden vastgesteld door de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap en de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap, werden, in de tabel gehecht aan de wet van 28 december 1973 houdende de begroting der Culturele Dotaties, niet verdeeld tussen die Cultuurraden. Die verdeling kwam voor in de veranwoordingsnota's van de bedoelde wet.

Om de toestand in overeenstemming te brengen met de wet, voorziet de tabel van dit document in de toevoeging van de ordonnanceringskredieten bij ieder der betrokken begrotingsartikels.

Ensuite de ces ajustements, le crédit global afférent aux articles 01.01 et 01.02 des dépenses ordinaires s'établit comme suit :

- a) Dépenses d'enseignement F 1 928 674 000
- b) Dépenses d'éducation permanente 1 073 908 000
- c) Autres dépenses culturelles 3 492 952 000
- d) Provision index et programmation sociale 316 181 000

Total F 6 811 715 000

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Les crédits d'ordonnancement du Titre II — Dépenses extraordinaires, à affecter par le Conseil culturel de la Communauté culturelle française et par le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise n'ont pas fait l'objet, dans le tableau annexé à la loi du 28 décembre 1973 contenant le budget des Dotations culturelles, d'une répartition entre les deux Conseils susdits. Cette répartition figurait dans les notes justificatives du budget précité.

Afin de légaliser la situation, l'adjonction des crédits d'ordonnancement a été reprise en regard de chaque article au tableau du présent document.